

CURRICULUM VITAE



VERÓNICA DÍAZ MOLINA

Lengua materna: Español

Traducción EN > ES

Traducción audiovisual

CONTACTO



Sevilla, España



615942293



diazmolinav@gmail.com



diazmolinav

HERRAMIENTAS

Subtitulación

Aegisub, Subtitle Edit, VirtualDubMod,
Subtitle Workshop, DivXland Media,
VisualSubSync, FAB Subtitler

TAO y localización

SDL Trados

Microsoft Office

EXPERIENCIA PROFESIONAL

- 2018** **SDI Media. Proyectos de subtitulado como autónoma.**
Traducción, transcripción y creación de subtítulos.
- 2018** **SDI Media (Madrid).Período de prácticas**
Dpto. de subtitulado – Creación y revisión de subtítulos en distintos formatos.
Dpto. de producción – Gestión de convocatorias de doblaje, *retakes* y tareas administrativas.
- 2017** **Traducción de artículos periodísticos para ACNUR.**
Programa Voluntarios de las Naciones Unidas
- 2009-2017** **Maestra de primaria** (Especialidad Lengua Extranjera Inglés)
Junta de Andalucía

FORMACIÓN

- 2016-2018** **Máster de Traducción Audiovisual: Localización, Subtitulación y Doblaje.**
Universidad de Cádiz.
- 2017** **Seminario: Traducción de guiones para doblaje, voice-over y subtitulación.**
P4 Traducciones
- 2004** **Curso “Nuevas perspectivas de la traducción audiovisual: la subtitulación para sordos y la audiodescripción para ciegos”**
Centro Mediterráneo de la Universidad de Granada.

VERÓNICA DÍAZ MOLINA

Lengua materna: Español

Traducción EN > ES

2001-2005 Licenciatura en Traducción e Interpretación

Especialidad en Traducción Científico-Técnica.

Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada.

2002- 2003 Curso de licenciatura realizado dentro del **Programa Erasmus.**

“University of Surrey” (*Roehampton Institute*), Guildford, Reino Unido.

OTRA FORMACIÓN

2006-2008 Diplomatura en Ciencias de la Educación

Especialidad Lengua Extranjera Inglés

Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Granada

2007

Período de prácticum de educación en “St Columba’s Primary School”

Bolton, Manchester, Reino Unido.

2008

Obtención certificado nivel avanzado de inglés (B2)

Escuela Oficial de Idiomas de Vélez Málaga

2018

Obtención certificado nivel intermedio de italiano (B1)

Escuela Oficial de Idiomas de Sevilla

2018

Asistencia al VII Congreso de la Sociedad Española de Lenguas Modernas